

# PRODUCT IDENTIFICATION

FOR THE METALLURGICAL INDUSTRY

A Member of **MNI**®



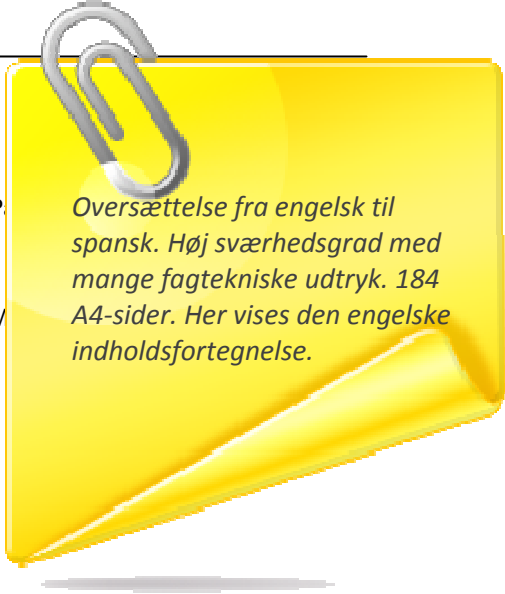
## Index

### Section I: Electrical Specifications

#### Chapter 1: Electrical Specifications

---

- 1.0 Electrical Specifications
  - 1.1 Voltages
  - 1.2 Components
  - 1.3 Panels
    - 1.3.1 Main Power / PLC and Paint Driver P
    - 1.3.2 Maintenance Panel +P01
    - 1.3.3 Terminal boxes
  - 1.4 Cables
    - 1.4.1 Cable Distances from Mangemag's M
  - 1.5 Mounting Wiring
  - 1.6 Electrical documentation
    - 1.6.1 Written documentation
    - 1.6.2 1E Operator's manual
    - 1.6.3 2E Electrical Drawings
    - 1.6.4 3E Installation Guide and Application
    - 1.6.5 4E Enclosures
  - 1.7 Software environment



Oversættelse fra engelsk til spansk. Høj sværhedsgrad med mange fagtekniske udtryk. 184 A4-sider. Her vises den engelske indholdsfortegnelse.

#### Chapter 2: General

---

- 2.0 General
  - 2.1 Marking Machine System Lay-out
  - 2.2 General safety
  - 2.3 Main supply
    - 2.3.1 Main switch
    - 2.3.2 Power outlet
    - 2.3.3 Safety switch
    - 2.3.4 Safety module for emergency stop
    - 2.3.5 Power outlet
    - 2.3.6 Safety module for door contact
    - 2.3.7 Power outlet
  - 2.4 Safety modules
  - 2.5 Principles of electrical documentation

#### Chapter 3: Interlocking

---

- 3.0 Interlocking signals
  - 3.1 Interlocking signals hardwired from MM marking machine to customer
    - 3.1.1 Emergency stop x 2, standard signals (safety interlock)
    - 3.1.2 Release conveyor, standard signals (safety interlock)
    - 3.1.3 Ready to start marking, standard signal
    - 3.1.4 Marking finished, standard signal
    - 3.1.5 Spare, special signal
    - 3.1.6 Spare, special signal
    - 3.1.7 Spare, special signal
    - 3.1.8 Spare, special signal
    - 3.1.9 Spare, special signal
  - 3.2 Interlocking signals hardwired from customer to MM marking machine
    - 3.2.1 Emergency stop x 2, standard signal
    - 3.2.2 Enable/ Disable marking, standard signal
    - 3.2.3 Direction of profile, standard signal
    - 3.2.4 Profile length, Bit 0, special signal
    - 3.2.5 Profile length, Bit 1, special signal
    - 3.2.6 Profile length, Bit 2, special signal
    - 3.2.7 Start marking (stop marking) left to right, special signal

- 3.2.8 Start marking (stop marking) right to left, special signal
- 3.2.9 Spare, for special signal

## Chapter 4: Maintenance Panel

---

- 4.0 Maintenance panels +P01
  - 4.1 "Auto" lamp
  - 4.2 "Maintenance" lamp
  - 4.3 "Clearing" lamp
  - 4.4 "Error" lamp
  - 4.5 "Air min." lamp
  - 4.6 "Solvent min." lamp
  - 4.7 "Paint min." lamp
  - 4.8 "Marking head, out / home" switch with spring return
  - 4.9 "Gun 1-16": 0X, 1X, 1-16 selector switch
  - 4.10 "Gun 1-16": 0, 1, -> 9" selector switch (x)
  - 4.11 "Impulse pushbutton"
  - 4.12 "Pulsation / constant" switch with spring return
  - 4.13 "Atomizing/ Cleaning air – solvent" pushbutton
  - 4.14 "Atomizing/ Cleaning air – Off/ On" pushbutton
  - 4.15 "Machine status off" pushbutton
  - 4.16 "Machine status on" illuminated pushbutton
  - 4.17 "Machine status " key switch
  - 4.18 "Machine status stop" pushbutton
  - 4.19 "Machine status start" illuminated pushbutton
  - 4.20 "Reset" pushbutton
  - 4.21 "Lamp test" pushbutton
  - 4.22 "Emergency stop" Push/ Turn pushbutton
  - 4.23 "Safety switch" Lockable safety switch

## Chapter 5: HMI

---

- 5.0 HMI
  - 5.1 Main screen
  - 5.2 Machine status
  - 5.3 Show marking data
  - 5.4 Edit marking data
  - 5.5 Marking settings
  - 5.6 Maintenance screen paint
  - 5.7 Alarm list

## Chapter 6: Description of Errors

---

- 6.0 Description of errors in the marking machine
  - 6.1 Error group no.
  - 6.2 Error location
  - 6.3 Error type no.
  - 6.4 Detailed error list
    - 6.4.1 Voltage
    - 6.4.2 Data communication
    - 6.4.3 Air pressure/ Paint level minimum
    - 6.4.4 Emergency stop
    - 6.4.5 Errors at automatic sequences
    - 6.4.6 Marking data
    - 6.4.7 Sensor errors
    - 6.4.8 Safety error
    - 6.4.9 PLC system error
    - 6.4.10 Circuit breaker error
    - 6.4.11 Head positioning error
    - 6.4.12 Trolley drive error
    - 6.4.13 Driver communication error
    - 6.4.14 Driver errors

## Chapter 7: Cleaning

---

- 7.0 Cleaning
  - 7.1 Interval spray cleaning
  - 7.2 Cleaning after marking
  - 7.3 Cleaning flowchart

## Chapter 8: Data Communication

---

- 8.0 Software protocol between customer-host and operator-PC
  - 8.1 Way of communication between customer-host and operator-PC
    - 8.1.1 From Customer-host to operator-PC
    - 8.1.2 From Operator-PC to customer-Host
  - 8.2 Descriptin of variables
    - 8.2.1 Definition of an integer ("int)
    - 8.2.2 Definition of a Double Integer ("Dint)
    - 8.2.3 Definition of a String ("Str[x]")
  - 8.3 Telegrams from customer-host to operator-PC
    - 8.3.1 Marking Data telegram (MD)
    - 8.3.2 Request status telegram (RS)
  - 8.4 Telegram from operator PC to Customer-host
    - 8.4.1 Marking finished (MF)
    - 8.4.2 Machine status (MS)

## Chapter 9: Description of Function

---

- 9.0 Functional description
  - 9.1 Marking layouts
    - 9.1.1 Beam definitions
  - 9.2 Automatic mode for paint marking machine
  - 9.3 General for the automatic mode
    - 9.3.1 Timeouts
    - 9.3.2 Marking data
    - 9.3.3 Automatic cleaning
    - 9.3.4 Home position/ maintenance position
  - 9.4 Manual mode

## Section II: Mechanical Specifications

### Chapter 10: Paint marking machine for profiles steel profiles from -10° to 100°C

---

- 10.0 Mechanical specifications
  - 10.1 Drawings relating to mechanical specifications
  - 10.2 Plate marking machine
  - 10.3 Profile specifications
  - 10.4 Marking specifications
    - 10.4.1 Distance from marking to profile leading/ tailing end
  - 10.5 Specifications of paint, solvent and oil
  - 10.6 Specifications of compressed air
  - 10.7 Hoses between paint pneumatic equipment & machine
  - 10.8 Final mechanical documentation

## Chapter 11: General Description

---

- 11.0 General description
- 11.1 General safety

## Chapter 12: Technical Description

---

- 12.0 General paint marking machine
  - 12.1 Arr. Turning mechanism
  - 12.2 Arr. Linear movement system
    - 12.2.1 Adjustments
  - 12.3 The marking head arrangement
    - 12.3.1 Adjustable console
  - 12.4 Valves by-pass
  - 12.5 Paint marking head
    - 12.5.1 Dosing
    - 12.5.2 Marking section, combi jet CMM16R
    - 12.5.3 Cleaning/Solvent valve
  - 12.6 Encoder
    - 12.6.1 Encoder wheel arrangement
  - 12.7 Valve connection
    - 12.7.1 Atomizer air valve
    - 12.7.2 Start-up and emergency stop valve
    - 12.7.3 Adjustments
  - 12.8 Paint/ Pneumatic cabinet
    - 12.8.1 Pneumatic module
      - 12.8.1.1 Adjustments
    - 12.8.2 Pump module
      - 12.8.2.1 Adjustments
    - 12.8.3 Lifting/ Lowering for paint
      - 12.8.3.1 Adjustments
    - 12.8.4 Cover for paint canister
      - 12.8.4.1 Adjustments

## Chapter 13: Cleaning Functions

---

- 13.0 Cleaning functions
  - 13.1 Automatic cleaning after marking a defined number of markings
  - 13.2 Automatic interval cleaning
  - 13.3 Semiautomatic cleaning program
    - 13.3.1 Paint by-pass for maintenance, step 1
    - 13.3.2 Paint by-pass for maintenance, step 2 – cleaning of marking sections
    - 13.3.3 Paint by-pass for maintenance, step 3– cleaning of marking sections
    - 13.3.4 Return to normal paint circulations, step 1 – marking section ready for marking
    - 13.3.5 Return to normal paint circulations, step 2 – marking section ready for marking

## Chapter 14: Start of Machine

---

- 14.0 Start and stop of the machine
  - 14.1 Running-in and start-up
    - 14.1.1 Start-up air system
    - 14.1.2 Start-up of cleaning fluid pump
    - 14.1.3 Start-up of paint system with cleaning fluid
    - 14.1.4 Filling of paint
    - 14.1.5 Start-up of marking guns

## Chapter 15: Stop of Machine

---

- 15.0 Stop of machine
  - 15.1 Short stop
  - 15.2 Temporary stop
  - 15.3 Complete stop

## Chapter 16: Maintenance

---

- 16.0 Maintenance
  - 16.1 Daily maintenance
    - 16.1.1 Paint marking head
  - 16.2 Weekly maintenance
    - 16.2.1 Paint marking head
  - 16.3 Monthly maintenance
    - 16.3.1 General
    - 16.3.2 Paint marking head
    - 16.3.3 PP equipment
  - 16.4 Instruction for replacement of parts
    - 16.4.1 Replacing the marking head/section
    - 16.4.2 Mounting instructions for guns
    - 16.4.3 Assembly instructions marking gun
    - 16.4.4 Assembly of anchor in manifold with air nozzles
    - 16.4.5 Dismantlement of paint marking pump
    - 16.4.6 Measuring of viscosity with a DIN 4 Cup
    - 16.4.7 Replenishment of paint
    - 16.4.8 Special conditions cleaning
    - 16.4.9 Lubrication instructions for lubricator
    - 16.4.10 List of tools to be supplied by Magnemag

## Chapter 17: Installation

---

- 17.0 Installation
  - 17.1 Machine parts
  - 17.2 Positioning of the marking machine on foundation bolts
  - 17.3 Paint/ Pneumatic equipment
  - 17.4 Safety fence

## Chapter 18: Troubleshooting

---

- 18.0 Maintenance
  - 18.1 Marking guns
    - 18.1.1 Poor legibility – all guns function
    - 18.1.2 Dot missing
    - 18.1.3 Gun hangs idle – remains open
    - 18.1.4 Gun fails after brief standstill

## Chapter 19: Protection of Environment

---

- 19.0 Protection of the Environment
  - 19.1 Disposal of paint, oil and the like
  - 19.2 Scrapping of machine